

东方中文学校 DONGFANG CHINESE EDUCATION INSTITUTE – 学生注册表 Student Registration Form

2016 年春季班 Spring Semester

Weekend Chinese School at West Side Technical Institute (WSTI) of Richard J. Daley College
 • Website: www.dongfangchinese.org • TEL: (312)823-9097 • E-mail: info@dongfangchinese.org

学生资料 Student' Information: **社会安全号码 SSN:** _____ **DCEI Student ID:** _____ **CCDCID:** _____

学生中文姓名 _____ 学生英文姓名 _____ 就读学校 _____
 Chinese Name: _____ English Name: _____ Current School: _____

性别 Gender: (Male/Female) _____ **生日 Birthday:** _____ 出生地 Birth Country: _____ 已婚 Marital: (Y/N) _____

残障军人 Disabled Veteran: (Y/N) _____ 文化种族背景 Ethnic: _____ (1). American Indian / Alaskan Native; (2). Asian / Pacific Islander; (3). Black; (4). Hispanic; (5). White

监护人及住家联络资料 Legal Guardian & Emergent Contact: (Please fill in the Legal Guardian Name for students' age of 17 and younger.)

监护人中文姓名: _____ 监护人英文姓名: _____
 Guardian Chinese Name: _____ Guardian English Name: _____

电话 Phone: _____ 电子邮箱 E-mail: _____

住家地址 Address: _____ 城市 City: _____ 州 State: _____ 邮区 ZIP: _____

紧急联络 Emergent Contact:

紧急联络中文姓名 _____ 紧急联络英文姓名 _____
 Emergency Contact Chinese Name: _____ Emergency Contact English Name: _____

关系 Relation: _____ 性别 Gender: (Male/Female) _____ 紧急电话 Emergency Phone: _____

Chinese School at West Side Technical Institute (WSTI) - 星期六 Saturdays

January 9th to May 14th, 2015 (Total 19 weeks, No Classes on 03/26, Easter Weekend & 4/23, Spring Break)

➤ 学童中文班 Children Chinese Classes:				➤ 其他课程 Other classes:				预注册 Early Registration: - \$5 <input type="checkbox"/>	
一年级 1st level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195	中文幼儿班—双语	9:00 ~ 10:00	<input type="checkbox"/>	\$160	家庭减免 (自第 2 孩子起)	Family Discount from your second children : ()
一年级 1st level	1:00 ~ 3:00 TBD	<input type="checkbox"/>	\$195	Toddler Chinese Bilingual Teaching				学生号码 Family Reference:	
二年级 2nd level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195	高年级中文 AP 班	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	TBD	书本费 (New students only) book fee: \$10 <input type="checkbox"/>	
二年级 2nd level	1:00 ~ 3:00 TBD	<input type="checkbox"/>	\$195	书法国画班 Calligraphy and Chinese Painting	12:00 ~ 1:30	<input type="checkbox"/>	TBD	注册费 (Every Semester) Registration Fee: \$25 <input type="checkbox"/>	
三年级 3rd level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195	图画 Drawing for Young Children	12:00 ~ 1:00	<input type="checkbox"/>	\$90		
四年级 4th level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195	写作/辩论 Writing/debating	12:00 ~ 1:00	<input type="checkbox"/>	TBD		
五年级 5th level	1:00 ~ 3:00	<input type="checkbox"/>	\$195	数学 Math	12:00 ~ 1:00	<input type="checkbox"/>	TBD		
六年级 6th level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195	舞蹈 Dancing	12:00 ~ 1:00	<input type="checkbox"/>	\$130		
七年级 7th level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195	围棋启蒙班 Beginner GO class	12:00 ~ 1:00	<input type="checkbox"/>	TBD		
九年级 9th level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195	➤ 家长中文班 Adult Chinese Class:					
				Adult Chinese	1:00 ~ 3:00	<input type="checkbox"/>	\$370		

签字 Signature: _____ **日期 Date:** _____ **总计 Total:** _____

- ❖ **预注册:** 学生在 2015 年 12 月 19 日前注册可减费 \$5. **Early Registration:** A \$5 discount for each student registering Chinese class before December 19th, 2015
- ❖ **家庭减免:** 一家有两人以上在校修课者, 第二人起可每人减免学费 \$5. **Family Discount:** Starting from the 2nd student, every additional family member enrolls in the same Semester will be entitled for \$5 discount.
- ❖ **DCEI By-law Article III - No Discrimination:** Dongfang Chinese Education Institute complies with the requirements of Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the Americans with Disabilities Act and the regulations adopted there under

2016 年春季班 Spring Semester

注册事项 Registration:

- ❖ *(Please take the advantage of pre-registration process to help us make the right decision or adjustment about your classes.)*
- 1. Download and complete the Registration Form at "www.dongfangchinese.org"
 - a. New students **MUST fill ALL** student information and registering classes as listed in the registration form.
 - b. Continuing students may just fill in "SSN" and "DCEI Student ID" fields to register classes.
- 2. Make check payable to:
"Dongfang Chinese Education Institute, P.O.Box 15242, Chicago, IL 60615"
- 3. Early Registration:
 - Early registration shall continue until **December 19th, 2015**
 - ❖ *(Dongfang Chinese Education Institute shall reserve the right to determine the acceptance of students based on the number of registered students and the practicality of each class.)*

上课地址 Class Locations:

2800 South Western Ave, Chicago, IL 60608

(West Side Technical Institute, WSTI of Richard J. Daley College)

学期日历 Semester Calendar: (19 weeks until May, 14th)

- | | |
|--|---|
| • 周六班预注册截止 End date for Early Registration | December 19 th , 2015 |
| • 周六班开学 Classes begin | January 9 th , 2016 |
| • 周六班期中 Mid-term Day | March 5 th , 2016 |
| • 假日 Holiday | March 26 th , April 23 rd |
| • 周六班期终 Semester Ends | May 14 th , 2016 |

减费和退费规则 Discount and Refund Policy:

- 周末中文学校学生在 2015 年 12 月 19 日前注册可减费\$5。A \$5 discount for each student registering Children Weekend Chinese School before Saturday, December 19th, 2015.
- 一家有两人以上在校修课者，第二人起可每人减免学费\$5。Starting from the second student, every additional family member enrolls in the same Semester will entitle \$5 discount.
- 注册费不退。Registration Fee is non-refundable
- 学生在期中(2016年3月5日)前退学，学费将根据退课申请日按照比例退还。Before the mid-term day (March 5th, 2016), student tuition may be proportionally refunded and based on day requesting withdraw.
- 期中(2016年3月5日)以后将不退费。No refund after the min-term day. (March 5th, 2016)